

MICHAL HABAJ¹

¹ Michal Habaj (1974) szlovák költő, irodalomtudós. Itt közölt szövege a 2015 őszén megjelent, legújabb kötetéből való (*Caput Mortuum*, Občianske združenie Vlna/Drewo a srd, Bratislava).

Felhívás

Tudom mit jelent gyilkolni
Tudom mi az a tömeggyilkosság
Tudom mi az a népirtás
Tudom mi az a felkoncolás
Tudom mi az a végső megoldás
Tudom mit jelent ölni
Szofisztikált módszerekkel
Látszólag baráti technológiákkal
Tudom mi az a felkoncolás
Tudom mi az a gyilkosság
Öltem
Megtettem
Tudom mi az a túlszaporulat
Tudom mi az a redukció
Tudom mi az a népirtás
Tudom mit jelent kiirtani az élőlényeket
Majd békésen visszatérni a félig megírt vershez
Tudom mit jelent egész fajokat kiirtani
Majd nyugodtan leülni a vacsorámhoz
A kenyérhez vegetáriánus kenővajjal
A paradicsomhoz és a tofuzhoz
Tudom mit jelent ezer és ezer élőlényt kiirtani
És felszabadultságot érezni
Nyugalmat a jól végzett munka után



Egy iciri-piciri lelkiismeret-furdalást is, csak hogy mégse mondják
Tudom mi az a gyilkosság
Tudom mi az a népirtás
Tudom mi az a tömeges felkoncolás
Tudom mit jelent gyilkolni
Tudom mit jelent amikor vér tapad a kézhez
Ártatlan áldozatok vére
Ártatlan hangyák vére
Öltem
Megtettem
Megtettem

Angyalok léteznek
Legyetek nyugodtak
A lelkeitek megtérnek a Teremtőhöz
Egygé válnak az Egyetemes Tudással
A konyhám nevében
Melynek tisztának kell lennie
A konyha ökoszisztémájának nevében
Mely óvja a családjunk
Már sok-sok generáción át
Csökkenteni kell a létszámotokat
Ez szeretet csupán szeretet
Ne küzdjete ellenünk
Legyetek nyugodtak
Ez nagyon fontos
Szeretet és béke
Fogadjátok el sorsotokat
Aminek meg kell az megtörténik
Urai vagyunk a helyzetnek

Merva Attila fordítása